



Bruksanvisning för färgspruta 600 W

Bruksanvisning for malingsssprøyte 600 W

**Instrukcja obsługi elektrycznego pistoletu
natryskowego malarskiego 600 W**

Operating Instructions for Spray Gun 600 W

059079



**Värna om miljön!**

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE – Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO – Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL – Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN – Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Date of production: 2018-03-06

© Jula AB

SVENSKA	5
Särskilda säkerhetsanvisningar	6
Kvarstående risker	6
Användningsområden	7
Material som kan sprutas.....	7
Material som inte kan sprutas.....	7
Förberedelser.....	7
Viskositetsmätning	7
Viskositetstabell	7
Start	7
Justera färgflödet på färgsprutan.....	9
Färgflödesinställning.....	10
Spruteteknik.....	10
Kortvarig paus.....	11
Avstängning och rengöring	11
NORSK	13
Spesielle sikkerhetsanvisninger.....	14
Andre farer	14
Bruksområder.....	15
Materiale som kan sprøytes.....	15
Materiale som ikke kan sprøytes	15
Forberedelser.....	15
Viskositetsmåling	15
Viskositetstabell	15
Start	15
Justere malingsmengden på malingsprøyten	17
Innstilling av malingsmengde.....	18
Sprøyteteknik	18
Kortvarig pause.....	19
Slå av og rengjøre malingsprøyten	19
POLSKI	21
Szczególne instrukcje bezpieczeństwa	22
Pozostałe czynniki ryzyka	22
Zakres użytkowania	23
Substancje przeznaczone do rozpylania	23
Substancje nieprzeznaczone do rozpylania	23
Przygotowania	23
Pomiar poziomu lepkości.....	23
Tabela lepkości substancji.....	23
Uruchamianie.....	24
Regulacja strumienia farby w pistolecie.....	25
Regulacja strumienia farby	26
Technika malowania	26
Krótką przerwa.....	27
Wyłączanie i czyszczenie	27
ENGLISH	29
Special safety instructions	30
Other risks.....	30
Use	31
Substances that can be sprayed	31
Substances that cannot be sprayed	31
Before use.....	31
Viscosity measuring.....	31
Viscosity table	31

Starting.....	31
Adjusting the paint flow on the spray gun.....	33
Adjusting the paint flow.....	34
Spraying technique.....	34
Short pause.....	35
Switching off and cleaning.....	35

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

VARNING! Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder högtryckstvättar, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada.

Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.

- Arbetsområdet ska hållas rent. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Beakta miljön vid arbetsstället. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen. Arbetsområdet ska hållas väl upplyst. Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Undvik elolycksfall. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Använd inte i närheten av barn. Låt inte kringstående personer röra vid verktyget eller förlängningssladden. Åskådare ska hållas borta från arbetsområdet.
- Lägg undan verktyg som inte används. När verktyget inte används ska det förvaras torrt och oåtkomligt för barn.
- Tvinga inte verktyget. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd rätt verktyg. Tvinga inte små verktyg eller tillbehör att utföra arbeten som kräver ett kraftigt verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för (använd till exempel inte en cirkelsåg för att kapa trädgrenar).
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas för arbete utomhus. Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon.
- Anslut dammsugningsutrustning. Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt.
- Akta sladden. Bär aldrig verktyget i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja och skarpa kanter.
- Säkra arbetsstycket. Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke. Det är säkrare än att hålla med handen och gör att du får båda händerna fria för verktyget.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Underhåll och vårda verktyget. Håll skärande verktyg skarpa och rena för bättre och säkrare arbete. Följ anvisningarna för smörjning och tillbehörsbyte. Kontrollera verktygets sladd regelbundet. Om den är skadad ska den bytas av behörig servicerepresentant. Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt dem om de är skadade. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.
- Dra ut sladden. Dra alltid ut sladden före service och före byte av tillbehör som blad, bits eller skiva.
- Avlägsna ställnycklar och liknande. Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från verktyget innan du slår på det.
- Undvik oavsiktlig start. Bär inte ett elverktyg med fingret mot strömbrytaren när sladden är isatt. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden.
- Förlängningssladdar. Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Var uppmärksam. Var hela tiden uppmärksam och tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.
- Kontrollera skadade delar. Om skydd eller någon annan del skadats ska du omsorgsfullt kontrollera den innan du använder verktyget, för att försäkra dig om att den kommer att fungera korrekt och på avsett sätt. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Skydd eller andra delar som är skadade ska repareras eller bytas av godkänd servicerepresentant, om inte annat anges i dessa anvisningar. Om strömbrytaren inte fungerar måste den bytas ut av behörig servicerepresentant. Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren.
- **VARNING!** Användning av andra tillbehör eller annan tillsatsutrustning än vad som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada.
- Verktyget får endast repareras av kvalificerad personal.
- Detta elverktyg är tillverkat i enlighet med tillämpliga säkerhetsstandarder. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för personskada/dödsfall eller egendomsskada.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Spruta inte antändliga ämnen.
- Verktuget får inte rengöras med lösningsmedel som har lägre flampunkt än 21 °C.
- Läs och beakta all information på behållaren för det sprutade materialet, inklusive information rörande personlig skyddsutrustning.
- Spruta aldrig material vars egenskaper du inte känner till.
- Verktuget får inte användas för sprutning av material med lägre flampunkt än 21 °C.
- Använd inte verktuget i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Använd inte verktuget i närheten av antändningskällor som rökning, öppen låga, heta föremål, elektriska gnistor etc.
- Dra ut sladden innan arbete utförs på verktuget.
- **VIKTIGT!** Använd ansiktsmask och skyddsglasögon.

VARNING!

- Rikta aldrig munstycket mot dig själv eller mot andra människor och djur.
- Säkerställ god ventilation för att undvika att lösningsmedelsångor sugas in i verktuget.
- Beakta vindriktningen vid arbete utomhus. Vinden kan föra med sig färgdimman så att den orsakar skada.
- Låt inte barn använda verktuget.
- Öppna aldrig verktugets hölje och försök inte reparera eventuella elektriska fel.
- Placera aldrig verktuget liggande.

Kvarstående risker

- Även om verktuget används enligt anvisningarna är det omöjligt att utesluta alla riskfaktorer.
- Nedanstående risker kan förekomma till följd av verktugets konstruktion och utformning:
 - Lungskador (om inte effektiv ansiktsmask används).
 - Hörselskada (om inte effektiva hörselskydd används).
 - Vibrations-skador (om verktuget används under långa perioder eller inte hanteras och underhålls korrekt).

VARNING! Verktuget genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. Om du har ett medicinskt implantat bör du rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan du använder verktuget, för att minska risken för allvarlig personskada eller dödsfall.

TEKNISKA DATA	
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Skyddsklass	II
Volym, behållare	700 ml
Ljudtrycksnivå, LpA	78 dB(A), K=3 dB(A)
Ljudeffektsnivå, LwA	91 dB(A), K=3 dB(A)
Max vibrationsnivå	0,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 50580:2012.

Varning! Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktuget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktuget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

HANDHAVANDE

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Material som kan sprutas

Vatten- och lösningsmedelsbaserade färger, lack, grundfärg, 2-komponentfärg, klarlack, fordonslack, ytlack och träbehandlingsmedel.

Material som inte kan sprutas

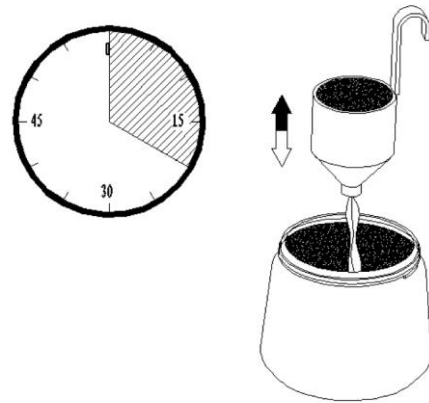
Emulsionsfärger, sura eller basiska färger.

Förberedelser

Förtunna det material som ska sprutas. Riktvärden finns i tabellen nedan.

Viskositetsmätning

1. Rör det material som ska sprutas omsorgsfullt före mätning.
2. Fyll viskositetskoppen helt genom att doppa den i materialet.
3. Mät hur många sekunder det tar för materialet att rinna ut (utrinningstid).



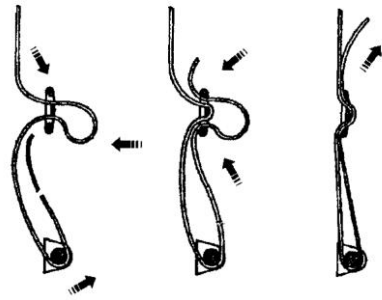
Viskositetstabell

Material	Utrinningstid (s)
Lösningsmedelsbaserad grundfärg	25–40
Lösningsmedelsbaserad fernissa/lack	15–40
Vattenbaserad grundfärg	25–40
Vattenbaserad fernissa/lack	20–35
Träskyddsmedel, färgborttagningsmedel, olja	Ingen förtunning
Desinfektionsmedel, växtskyddsmedel	Ingen förtunning
Fordonslack	20–35

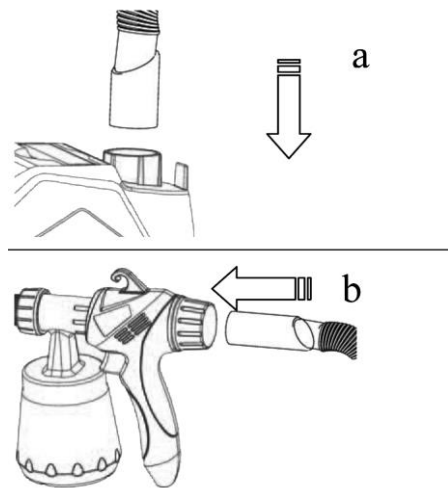
Start

Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.

1. Fäst bärremmen vid kompressorenheten.

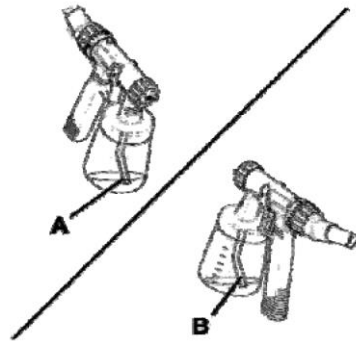


2. Anslut luftslangen till färgsprutan och till kompressorenheten.



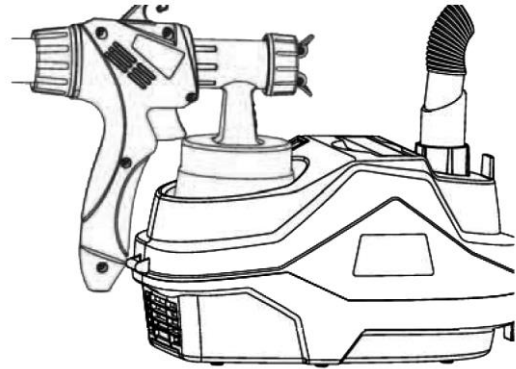
3. Skruva loss behållaren från verktyget.

4. Justera insugslangen. Behållaren ska tömmas nästan helt vid sprutning. Vid sprutning av horisontella ytor ska insugslangen vara riktad framåt (A). Vid sprutning uppåt ska insugslangen vara riktad bakåt (B).



5. Placera behållaren på lämpligt underlag och håll i det beredda sprutmaterialet. Skruva fast behållaren stadigt på färgsprutan.

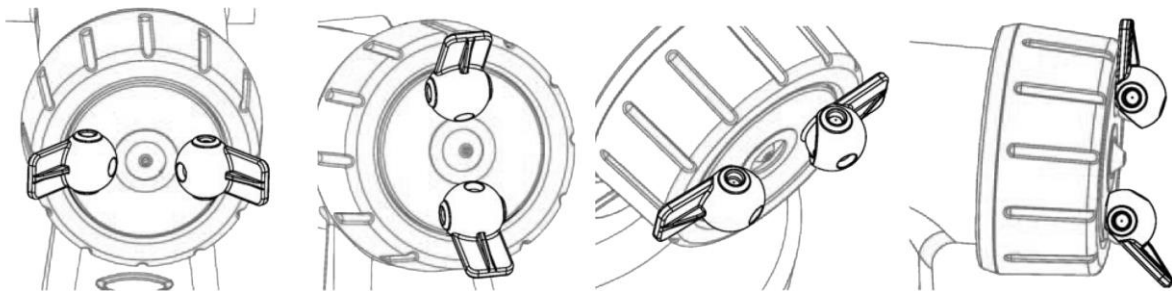
6. Placera färgsprutan i hållaren på kompressorenheten.



7. Placera färgsprutan i hållaren på kompressorenheten.
 8. Sätt ned kompressorenheten endast på plant, rent underlag, annars kan den suga in damm och liknande.
 9. Häng kompressorenhetens bärrem över axeln.
 10. Lyft färgsprutan från hållaren och rikta den mot det föremål som ska målas.
 11. Tryck på strömbrytaren på kompressorenheten.

Justera färgflödet på färgsprutan

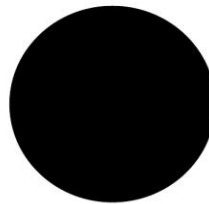
Det finns tre olika sprutinställningar för olika användningsområden.



A



B



C



D

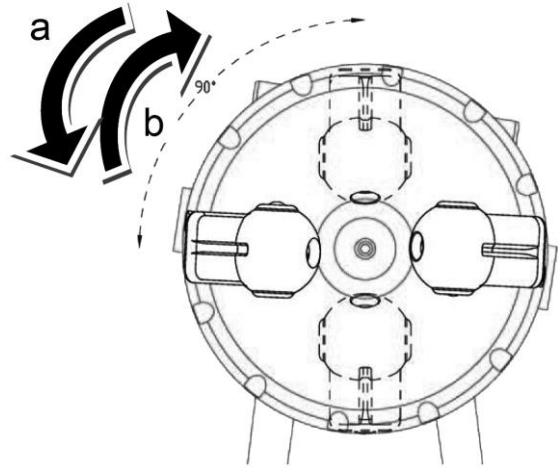
- A. Vertikal, platt stråle för vertikala ytor.
 B. Horisontell, platt stråle för horisontella ytor.
 C. Rund stråle för hörn, kanter och svåråtkomliga ytor.
 D. Felaktig inställning, får inte användas.

WARNING! Rör aldrig avtryckarspärren medan du justerar luftflödesinställningen.

OBS!

Vredet kan bara vridas i en riktning. Tvinga det inte – risk för skada på munstycket.

- a. Ändra från horisontell platt stråle till vertikal stråle genom att vrida 90° moturs.
- b. Ändra från vertikal platt stråle till horisontell stråle genom att vrida 90° medurs.

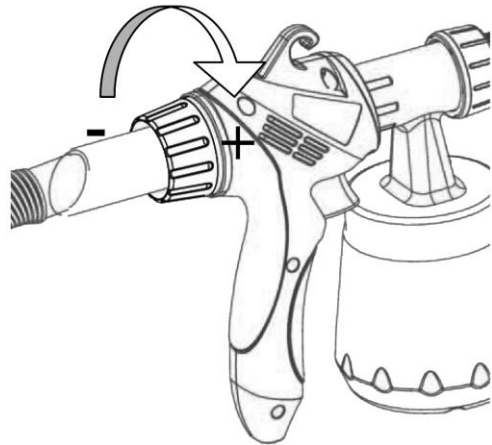


Färgflödesinställning

Ställ in färgflödet med vredet baktill på färgsprutan.

Vredet har en vägledande skala.

- + vrid åt höger för större flöde
- vrid åt vänster för mindre flöde

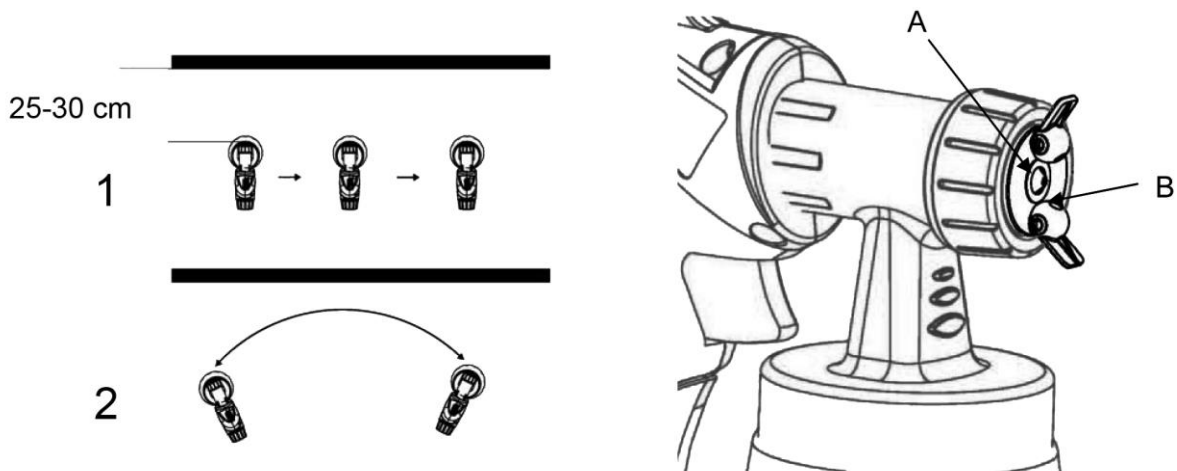


Sprutteknik

- Ytan som ska målas ska vara fri från damm, smuts och fett.
 - Maskera ytor som inte ska målas.
 - Maskera gångor och liknande på det föremål som ska sprutas.
 - Rör färgsprutan med jämna rörelser för jämn ytkvalitet.
- Prova gärna på papp eller liknande.

VIKTIGT! Börja spruta utanför det område som ska målas och undvik avbrott inom området som ska målas.

1. RÄTT. Håll färgsprutan på jämnt avstånd (25–30 cm) från det föremål som ska sprutas.
2. FEL. Färgskiktet blir knottrigt eller det blir överdriven dimbildning.



Rengör munstycke (A) och luftmunstycke (B) med lämpligt lösningsmedel eller vatten om de sätts igen.

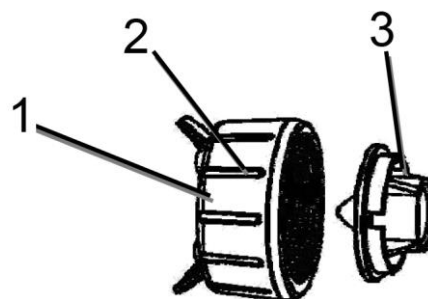
Kortvarig paus

- Stäng av kompressorenheten.
- Placera färgsprutan i hållaren på kompressorenheten.

Avstängning och rengöring

1. Stäng av kompressorenheten. Tryck in avtryckarspärren så att färgen i färgsprutan rinner tillbaka till behållaren.
2. Skruva loss behållaren och häll tillbaka kvarvarande färg i burken.
3. Rengör behållaren och insugsslangen med en borste.
4. Häll lösningsmedel eller vatten i behållaren och sätt tillbaka den på färgsprutan. Använd inte lösningsmedel som har lägre flampunkt än 21 °C.
5. Starta verktyget och spruta lösningsmedlet/vattnet i en behållare eller trasa.
6. Upprepa tills bara rent vatten/lösningsmedel kommer ut.
7. Stäng av kompressorenheten.
8. Töm behållaren helt. Se till att tätningen är ren och fri från skador.
9. Rengör färgsprutan och behållaren utvändigt med en trasa fuktad med lösningsmedel eller vatten.
10. Skruva loss låsringen och demontera luftmunstycket och munstycket. Rengör med lösningsmedel/vatten och en borste.

1. Luftmunstycke
2. Låsring
3. Munstycke



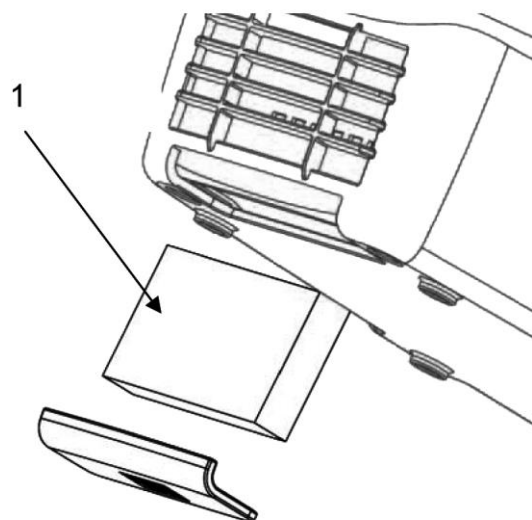
VIKTIGT! Rengör aldrig munstycket och lufthålen på färgsprutan med ett spetsigt metallföremål.

UNDERHÅLL

Byt luftfiltret vid behov.

1. Lossa kåpan på kompressorenheten med en skruvmejsel.
2. Sätt i det nya filtret (1) i kåpan med den släta sidan mot kompressorenheten.
3. Tryck kåpan på plats igen.

WARNING! Kör aldrig kompressorenheten utan luftfilter – risk för skada på verktyget.



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

ADVARSEL! Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker apparatet. Dette er for å redusere faren for brann, el-ulykker eller personskade.

Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem i tilfelle du trenger dem i fremtiden.

- Arbeidsområdet skal holdes rent. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Ta hensyn til forholdene på arbeidsstedet. Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Ikke bruk el-verktøy på fuktige eller våte steder. Arbeidsområdet må være godt opplyst. Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Unngå el-ulykker. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Må ikke brukes i nærheten av barn. Ikke la uvedkommende personer røre verktøyet eller skjøteledningen. Tilskuere skal holdes unna arbeidsområdet.
- Rydd bort verktøy som ikke brukes. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.
- Verktøyet må ikke overbelastes. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Bruk riktig verktøy. Ikke tving mindre verktøy eller tilbehør til å utføre oppgaver som krever et kraftig verktøy. Ikke bruk verktøy til formål de ikke er beregnet for (bruk for eksempel ikke en sirkelsag til å kappe kvister).
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk helst arbeidshansker og sklisikre sko ved arbeid utendørs. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Bruk vernebriller.
- Koble til støvavsugutstyr. Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette tilkobles og benyttes på korrekt måte.
- Vær forsiktig med ledningen. Bær aldri verktøyet i ledningen. Ikke dra i ledningen når du skal dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Sikre arbeidsstykket. Spenn fast arbeidsstykket med tvinge, klemmer eller skrustikke. Det er sikrere enn å holde med hånden, og gjør at du har begge hendene frie til verktøyet.
- Ikke strekk deg for mye. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
- Vedlikehold og stell verktøyet. Hold skjæreverktøy skarpe og rene for bedre og sikrere ytelse. Følg anvisningene for smøring og bytte av tilbehør. Kontroller verktøyets ledning regelmessig. Hvis den er skadet, må den skiftes ut av en kvalifisert servicerepresentant. Kontroller skjøteledningene med jevne mellomrom, og skift dem ut hvis de er skadet. Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
- Koble støpselet fra stikkontakten. Koble alltid støpselet fra stikkontakten før service og før bytte av tilbehør som blad, bits eller skive.
- Ta av skrunøkler og lignende. Kontroller alltid at skrunøkler og lignende er fjernet fra verktøyet før du slår det på.
- Unngå utilsiktet start. Ikke bær el-verktøyet med fingeren på strømbryteren når ledningen er tilkoblet. Kontroller at strømbryteren er slått av før du setter i støpselet.
- Skjøteledninger. Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Vær oppmerksom. Vær alltid oppmerksom, og bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er trøtt.
- Kontroller deler som er skadet. Hvis beskyttelsen eller en annen del blir skadet, må du kontrollere den nøye før du bruker verktøyet, for å forsikre deg om at det kommer til å fungere riktig og på tiltenkt måte. Kontroller at bevegelige deler er korrekt justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Beskyttelse eller andre deler som er skadet, skal repareres eller skiftes av godkjent servicerepresentant hvis ikke annet angis i disse anvisningene. Hvis strømbryteren ikke fungerer, må den skiftes av autorisert servicerepresentant. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke går an å slå det av og på med strømbryteren.
- **ADVARSEL!** Bruk av annet tilbehør eller annet tilleggsutstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen, kan medføre risiko for personskade.

- Verktøyet må bare repareres av kvalifisert personell.
- Dette el-verktøyet er produsert i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler. Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare for personskade/dødsfall eller skade på eiendom.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Sprøyten må ikke brukes til brennbare stoffer.
- Verktøyet må ikke rengjøres med løsemidler som har lavere flammepunkt enn 21 °C.
- Les og legg merke til all informasjon på beholderen til det materialet som skal sprøytes, inkl. informasjon om personlig verneutstyr.
- Ikke sprøyt materialer som du ikke kjenner egenskapene til.
- Verktøyet må ikke brukes til sprøyting av materialer som har lavere flammepunkt enn 21 °C.
- Ikke bruk verktøyet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.
- Ikke bruk verktøyet i nærheten av antenningskilder som tente sigaretter, åpen ild, varme gjenstander, elektriske gnister osv.
- Koble støpselet fra stikkontakten før du utfører arbeid på verktøyet.
- **VIKTIG!** Bruk vernebriller og ansiktsmaske.

ADVARSEL!

- Rett aldri munnstykket mot deg selv eller mot andre mennesker og dyr.
- Sørg for god ventilasjon for å unngå at det suges damp fra løsemidler inn i verktøyet.
- Pass på vindretningen ved arbeid utendørs. Vinden kan føre med seg malingsspruten slik at den medfører skade.
- Ikke la barn bruke verktøyet.
- Du må ikke åpne verktøydexelet eller forsøke å reparere eventuelle elektriske feil.
- Verktøyet må ikke plasseres liggende.

Andre farer

- Selv om verktøyet brukes i henhold til anvisningene, er det umulig å utelukke alle risikofaktorer.
- Nedenstående risikoer kan forekomme som følge av verktøyets konstruksjon og utforming:
 - Lungeskader (hvis det brukes en effektiv ansiktsmaske).
 - Hørselskader (hvis ikke effektivt hørselvern brukes).
 - Vibrasjonsskader (hvis verktøyet brukes i lange perioder av gangen, eller ikke brukes og vedlikeholdes korrekt).

ADVARSEL! Verktøyet skaper et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under noen omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantat. Hvis du har et medisinsk implantat bør du, for å redusere faren for alvorlig personskade eller dødsfall, rådføre deg med din lege og/eller produsent av det medisinske implantatet før du tar i bruk verktøyet.

TEKNISKE DATA	
Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	600 W
Beskyttelsesklasse	II
Volum, beholder:	700 ml
Lydtrykksnivå, LpA	78 dB(A), K=3 dB(A)
Lydeffektsnivå, LwA	91 dB(A), K=3 dB(A)
Maks. vibrasjonsnivå	0,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN 50580:2012.

Advarsel! Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

BRUKSOMRÅDER**Materiale som kan sprøytes**

Vann- og løsemiddelbasert maling, lakk, grunning, 2-komponentsmaling, klarlakk, billakk, overflatelakk og trebehandlingsmidler.

Materiale som ikke kan sprøytes

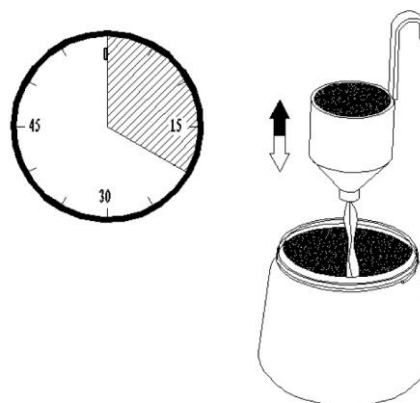
Emulsjonsmaling, sur eller basisk maling.

Forberedelser

Tynn ut det materialet som skal sprøytes. Veiledende verdier finner du i tabellen nedenfor.

Viskositetsmåling

1. Rør det materialet som skal sprøytes grundig før måling.
2. Fyll viskositetsbegeret ved å dyppe det ned i materialet.
3. Mål hvor mange sekunder det tar for materialet å renne ut (utrenningstid).

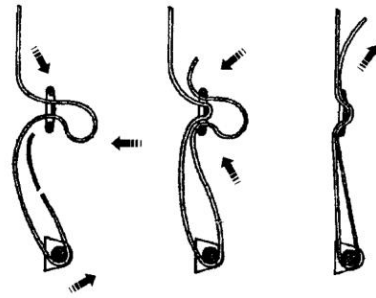
**Viskositetstabell**

Materiale	Utrenningstid (s)
Løsemiddelbasert grunning	25–40
Løsemiddelbasert ferniss/lakk	15–40
Vannbasert grunning	25–40
Vannbasert ferniss/lakk	20–35
Trebeskyttelsesmiddel, malingsfjerning, olje	Ingen fortynning
Desinfeksjonsmiddel, plantevernmiddel	Ingen fortynning
Billakk	20–35

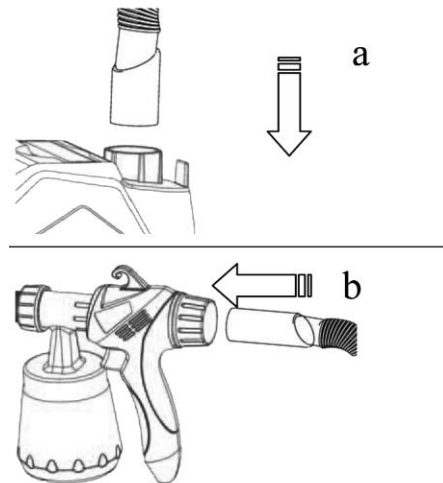
Start

Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet.

1. Fest bæreremmen på kompressorenheten.

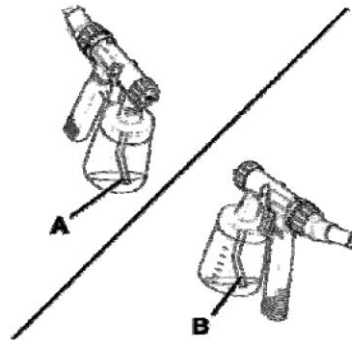


2. Koble luftslangen til malingsprøyten og til kompressorenheten.



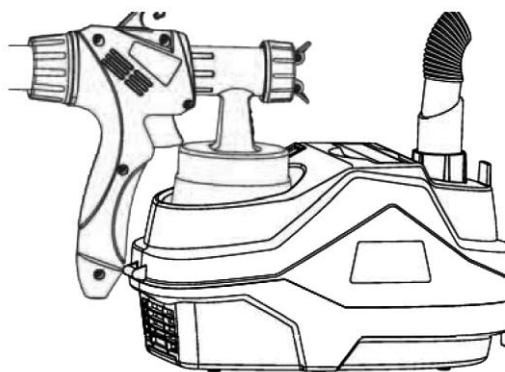
3. Skru løs beholderen fra verktøyet.

4. Juster innsugsslangen. Beholderen skal tømmes nesten helt ved sprøyting. Ved sprøyting av horisontale flater skal innsugsslangen være rettet fremover (A). Ved sprøyting oppover skal innsugsslangen være rettet bakover (B).



5. Plasser beholderen på et egnet underlag og hell i det ferdige sprøytematerialet. Skru beholderen godt fast på malingsprøyten.

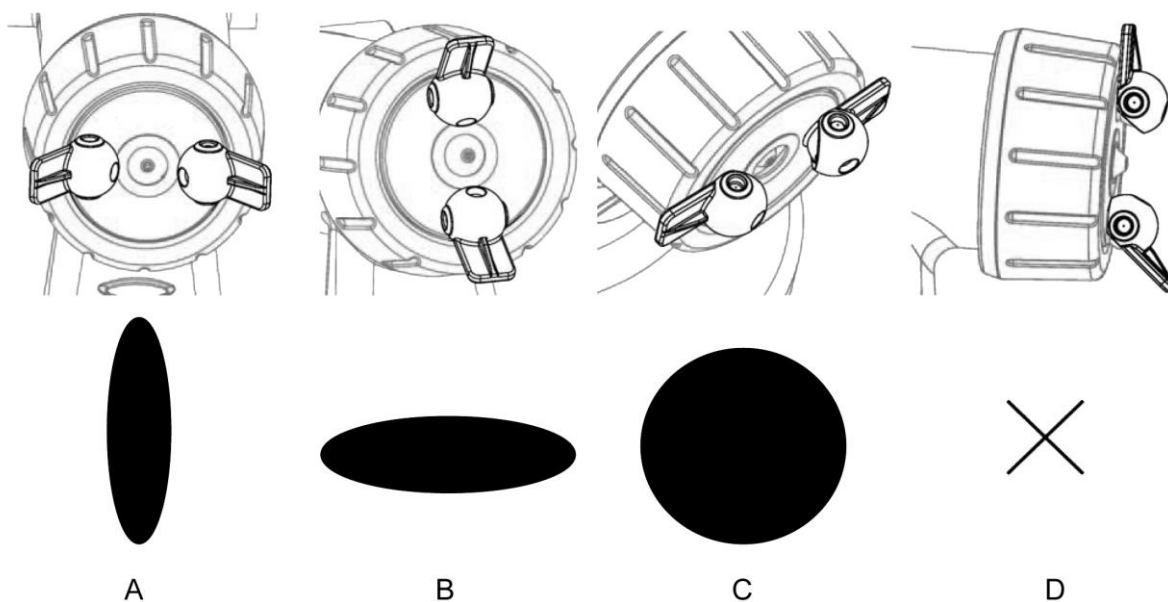
6. Plasser malingssprøyten i holderen på kompressorenheten.



7. Plasser malingssprøyten i holderen på kompressorenheten.
 8. Kompressorenheten må kun plasseres på jevne, rene underlag, hvis ikke kan den suge inn støv og liknende.
 9. Heng kompressorenhetens bærerem over skulderen.
 10. Løft malingssprøyten fra holderen og rett den mot det som skal males.
 11. Trykk på strømbryteren på kompressorenheten.

Justere malingsmengden på malingssprøyten

Malingsprøyten har tre ulike sprøyteinnstillinger for ulike bruksområder.



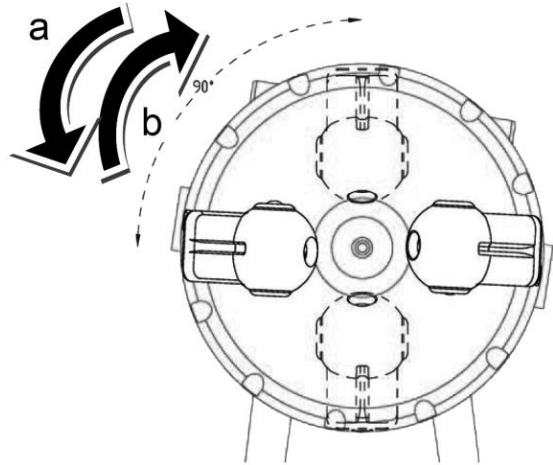
- A. Vertikal, flat stråle for vertikale flater.
 B. Horisontal, flat stråle for horisontale flater.
 C. Rund stråle for hjørner, kanter og vanskelig tilgjengelige steder.
 D. Feil innstilling, må ikke brukes.

ADVARSEL! Ikke berør utløssperren mens du justerer luftmengdeinnstillingen.

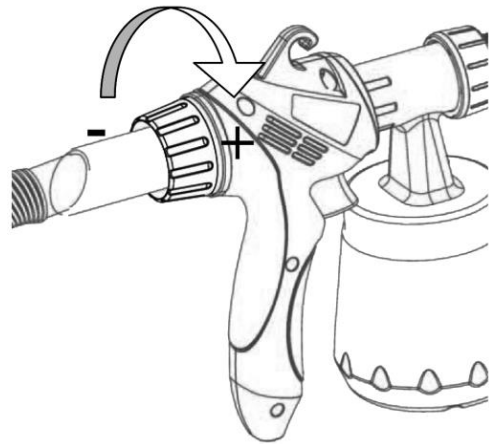
OBS!

Bryteren kan bare dreies i én retning. Ikke drei det for langt – fare for skade på munnstykket.

- Endre fra horisontal flat stråle til vertikal stråle ved å dreie 90° moturs.
- Endre fra vertikal flat stråle til horisontal stråle ved å dreie 90° medurs.

**Innstilling av malingsmengde**

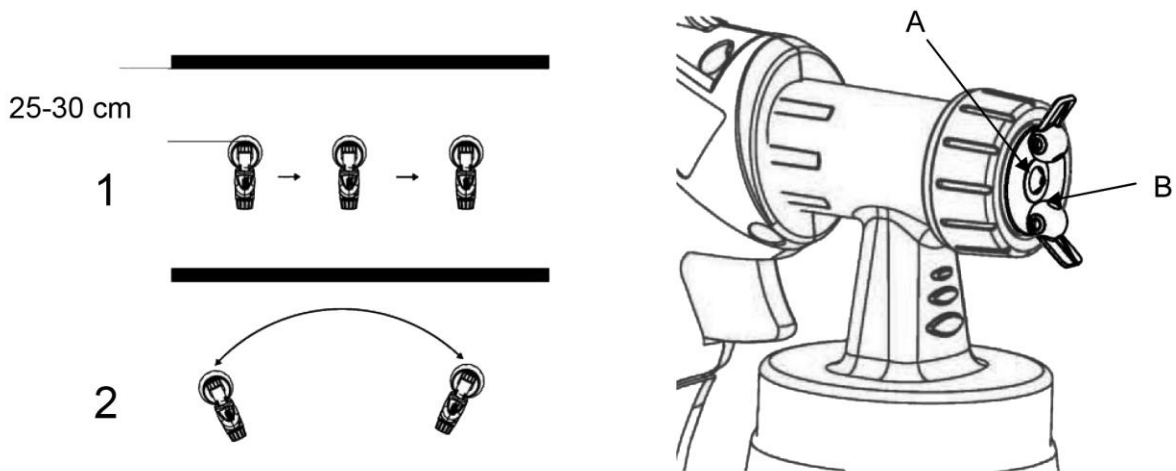
Still in malingsmengden med bryteren bak på malingssprøyten. Bryteren har en veiledende skala.
 + vri til høyre for større malingsmengde
 – vri til venstre for mindre malingsmengde

**Sprøyteteknikk**

- Overflaten som skal males, skal være fri for støv, skitt og fett.
 - Dekk til flater som ikke skal males.
 - Dekk til gjenger og liknende på den gjenstanden som skal sprøytes.
 - Beveg malingssprøyten med jevne bevegelser for å få en jevn overflatekvalitet.
- Test gjerne først på papp eller liknende.

VIKTIG! Begynn å sprøyte utenfor det området som skal males, og unngå opphold innenfor det området som skal males.

1. RIKTIG. Hold malingssprøyten på jevn avstand (25–30 cm) fra den gjenstanden som skal males.
2. FEIL. Malingslaget blir knudrete eller det dannes for mye malingsståke.



Rengjør munnstykket (A) og luftmunnstykket (B) med egnet løsemiddel eller vann hvis de blir tette.

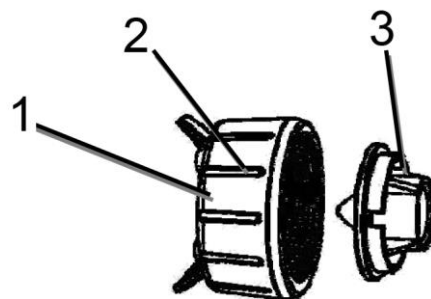
Kortvarig pause

- Slå av kompressorenheten.
- Plasser malingssprøyten i holderen på kompressorenheten.

Slå av og rengjøre malingssprøyten

1. Slå av kompressorenheten. Trykk inn utløssperren slik at malingen i malingssprøyten renner tilbake til beholderen.
2. Skru løs beholderen og hell eventuelle malingsrester tilbake i boksen.
3. Rengjør beholderen og innsugslangen med en børste.
4. Hell løsemiddel eller vann i beholderen og sett den tilbake på malingssprøyten. Ikke bruk løsemidler med et flammepunkt under 21 °C.
5. Start verktøyet og sprøyt løsemiddelet/vannet i en beholder eller klut.
6. Gjenta prosedyren til det bare kommer ut rent vann.
7. Slå av kompressorenheten.
8. Tøm beholderen helt. Pass på at tetningen er ren og fri for skader.
9. Rengjør malingssprøyten og beholderen utvendig med en klut fuktet med løsemiddel eller vann.
10. Skru løs låseringen og demonter luftmunnstykket og munnstykket. Rengjør med løsemiddel/vann og en børste.

1. Luftmunnstykke
2. Låsering
3. Munnstykke



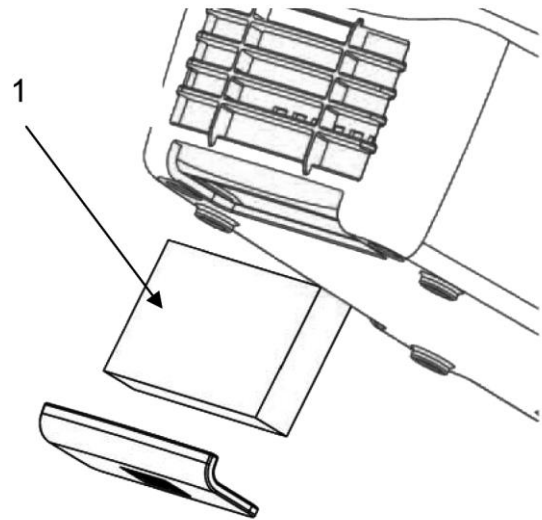
VIKTIG! Rengjør aldri munnstykket og lufthullene på malingssprøyten med spisse metallgjenstander.

VEDLIKEHOLD

Bytt luftfilteret ved behov.

1. Løsne dekselet på kompressorenheten med en skrutrekker.
2. Sett det nye filteret (1) i dekselet med den glatte siden mot kompressorenheten.
3. Trykk dekselet på plass igjen.

ADVARSEL! Ikke kjør kompressorenheten uten luftfilter – fare for skade på verktøyet.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z myjkami wysokociśnieniowymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, wypadku z udziałem elektryczności i/lub obrażeń ciała.

Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.

- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Przeladowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy. Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Nie używaj elektronarzędzi w pomieszczeniach wilgotnych ani mokrych. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Unikaj porażenia prądem. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Nie używaj narzędzia w pobliżu dzieci. Nie pozwalaj osobom postronnym dotykać narzędzia lub przedłużacza. Osoby postronne powinny znajdować się z dala od miejsca pracy.
- Odkładaj narzędzia, których nie używasz. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciążaj narzędzia. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Używaj odpowiedniego narzędzia. Nie używaj małych narzędzi ani akcesoriów do prac wymagających mocniejszych narzędzi. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie są przeznaczone (nie używaj, na przykład, piły tarczowej do przycinania gałęzi drzew).
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą one utknąć w ruchomych częściach urządzenia. Do prac na wolnym powietrzu zalecane jest używanie rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj okularów ochronnych.
- Podłącz urządzenie odsysające pył. Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać.
- Uważaj na kabel. Nie przenoś narzędzia, trzymając za kabel. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
- Zabezpiecz obrabiany materiał. Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisków, klamer lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce i umożliwia trzymanie narzędzia w obu rękach.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Utrzymuj narzędzie w nienagannym stanie technicznym. Dopilnuj, aby narzędzie tnące było ostre i czyste, co przyczynia się do wydajności i bezpieczeństwa pracy. Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania oraz wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj kabel zasilający. Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez uprawnionego pracownika serwisu. Regularnie sprawdzaj przedłużacze i wymień je, jeśli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty w czystości, suche i wolne od smaru i tłuszczu.
- Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka. Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany akcesoriów, takich jak: ostrza, końcówki lub tarcze, zawsze odłączaj kabel z gniazdka.
- Usuń klucze nastawne itp. Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdzaj, czy usunięto z niego klucze nastawne i podobne elementy.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Nie przenoś elektronarzędzia z palcem na przełączniku, jeśli kabel zasilający jest podłączony do gniazdka. Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- Przedłużacze. Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego.
- Zachowuj czujność. Zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia.

- Sprawdzaj uszkodzone części. Jeśli osłona lub inna część ulegną uszkodzeniu, należy je przed włączeniem urządzenia dokładnie sprawdzić, aby się upewnić, czy urządzenie będzie działać prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód. Sprawdź, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia. Osłona lub inne uszkodzone części urządzenia powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowanego serwisanta, chyba że w niniejszych wskazówkach podano inaczej. Jeśli przełącznik nie działa, powinien zostać wymieniony przez uprawnionego serwisanta. Nie używaj narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.
- **OSTRZEŻENIE!** Używanie akcesoriów lub urządzeń pomocniczych innych niż zalecane w niniejszej instrukcji niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała.
- Napraw narzędzia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Niniejsze elektronarzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi standardami bezpieczeństwa. Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący identyczne części zamienne. Źle wykonane naprawy mogą powodować ryzyko obrażeń ciała/śmierci lub uszkodzenia mienia.

Szczegółne instrukcje bezpieczeństwa

- Nie rozpylaj substancji palnych.
- Narzędzia nie należy czyścić rozpuszczalnikiem o temperaturze zapłonu niższej niż 21°C.
- Przeczytaj wszystkie informacje (łącznie z informacją o środkach ochrony indywidualnej) zawarte na pojemniku z rozpylaną substancją i zastosuj się do nich.
- Nigdy nie rozpylaj substancji, jeśli nie znasz jej właściwości.
- Narzędzia nie należy używać do rozpylania substancji o temperaturze zapłonu niższej od 21°C.
- Nie używaj narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Nie używaj narzędzia w pobliżu źródeł zapłonu takich jak: palące się papierosy, otwarty płomień, gorące przedmioty, iskry elektryczne itp.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu.
- **WAŻNE!** Noś maskę i okulary ochronne.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie kieruj dyszy w swoją stronę lub w stronę innych osób czy zwierząt.
- Zapewnij dobrą wentylację, aby uniknąć zassania oparów rozpuszczalnikowych do narzędzia.
- Podczas pracy na wolnym powietrzu zwróć uwagę na kierunek wiatru. Wiatr może unosić mgiełkę farby i w ten sposób spowodować szkody.
- Nie pozwalaj dzieciom używać narzędzia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy narzędzia, aby naprawić ewentualne usterki elektryczne.
- Nigdy nie kładź narzędzia poziomo.

Pozostałe czynniki ryzyka

- Nawet gdy narzędzie jest wykorzystywane zgodnie z zaleceniami, nigdy nie można wykluczyć wszystkich czynników ryzyka.
- Poniżej wymienione sytuacje mogą zaistnieć na skutek konstrukcji i kształtu narzędzia:
 - Uszkodzenie płuc (jeśli nie jest używana odpowiednia maska ochronna).
 - Uszkodzenie słuchu (jeśli nie są używane środki ochrony słuchu).
 - Uszkodzenia powstałe na skutek drgań (w przypadku korzystania z narzędzia przez dłuższy czas lub nieprawidłowego użycia lub konserwacji).

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w niektórych okolicznościach może wpłynąć na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Osoby z implantem muszą przed rozpoczęciem pracy z narzędziem poradzić się lekarza lub producenta implantu w celu zmniejszenia ryzyka poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	600 W
Klasa ochrony	II
Pojemność zbiornika	700 ml
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	78 dB(A), K=3 dB(A)
Moc akustyczna, LwA	91 dB(A), K=3 dB(A)
Drgania	0,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 50580:2012.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OBSŁUGA

ZAKRES UŻYTKOWANIA

Substancje przeznaczone do rozpylania

Farby wodorozcieńczalne i rozpuszczalnikowe, lakiery, farby podkładowe, farby dwuskładnikowe, lakiery bezbarwne, lakiery do karoserii, lakiery nawierzchniowe i środki do konserwacji drewna.

Substancje nieprzeznaczone do rozpylania

Farby emulsyjne, farby o odczynie kwaśnym lub zasadowym.

Przygotowania

Rozcieńcz substancję przeznaczoną do rozpylania. Zalecane

Pomiar poziomu lepkości

Przed dokonaniem pomiaru starannie wymieszaj substancję przeznaczoną do rozpylania.

Napełnij kubek pomiarowy, zanurzając go w substancji.

Zmierz, ile sekund trwa wypłynięcie substancji z kubka (czas wypływu).

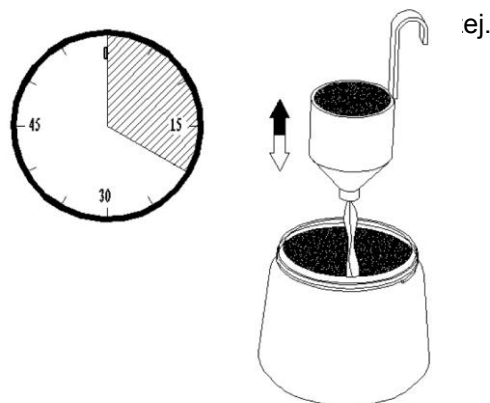


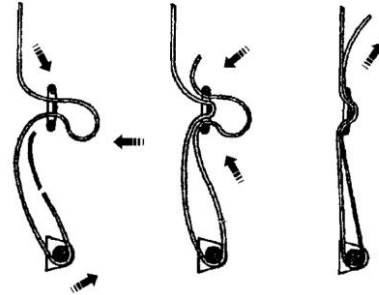
Tabela lepkości substancji

Substancja	Czas wypływu (s)
Rozpuszczalnikowa farba podkładowa	25–40
Werniks/lakier rozpuszczalnikowy	15–40
Wodorozcieńczalna farba podkładowa	25–40
Werniks/lakier wodorozcieńczalny	20–35
Środki ochrony drewna, rozpuszczalniki do farb, oleje	Bez rozcieńczalnika
Środki dezynfekujące, środki ochrony roślin	Bez rozcieńczalnika
Lakier do karoserii	20–35

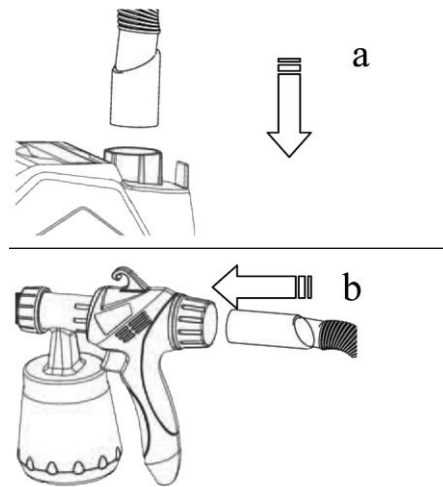
Uruchamianie

Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

1. Zamocuj pasek przy sprężarce.

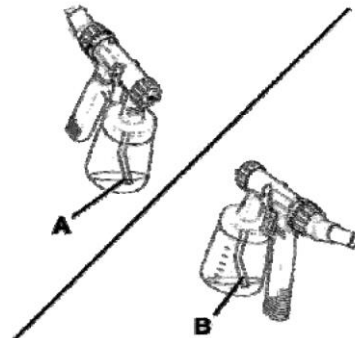


2. Podłącz wąż pneumatyczny do pistoletu i do sprężarki.



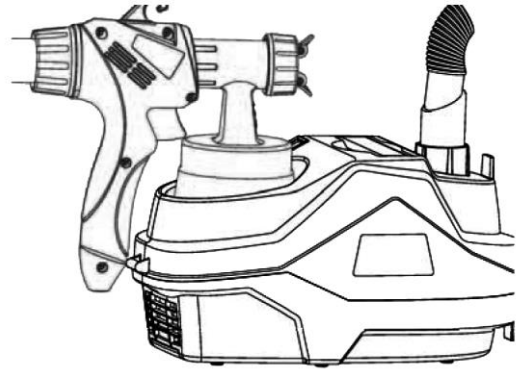
3. Odkręć zbiornik od narzędzia.

4. Wyreguluj wąż wlotowy. Podczas malowania należy opróżnić prawie cały zbiornik. Przy malowaniu poziomych powierzchni wąż wlotowy należy skierować do przodu (A). Przy malowaniu powierzchni pionowych wąż wlotowy należy skierować w tył (B).



5. Postaw zbiornik na właściwym podłożu i napełnij go przygotowaną substancją. Dokręć porządnie zbiornik do pistoletu.

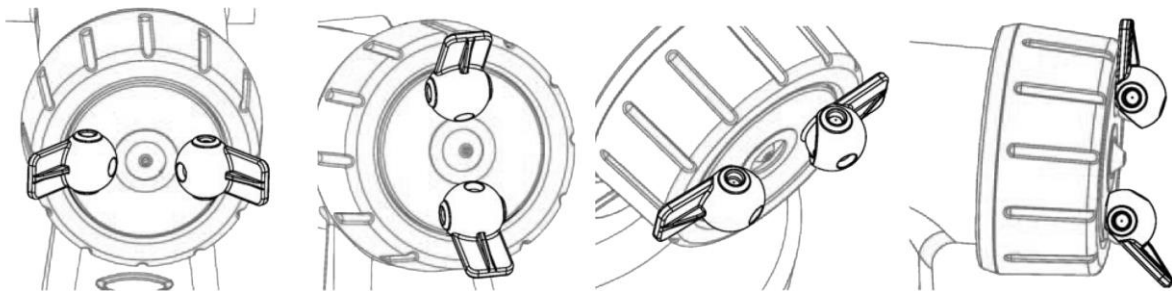
6. Zamocuj pistolet w uchwycie znajdującym się na sprężarce.



7. Zamocuj pistolet w uchwycie znajdującym się na sprężarce.
8. Ustaw sprężarkę na płaskim i czystym podłożu, w przeciwnym razie może zasysać pył i inne zanieczyszczenia.
9. Zawieś pasek sprężarki na ramieniu.
10. Zdejmij pistolet z uchwytu i skieruj go w stronę przedmiotu, który chcesz pomalować.
11. Naciśnij przełącznik na sprężarce.

Regulacja strumienia farby w pistolecie

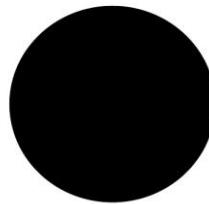
Istnieją trzy ustawienia strumienia odpowiednie dla różnych zastosowań.



A



B



C



D

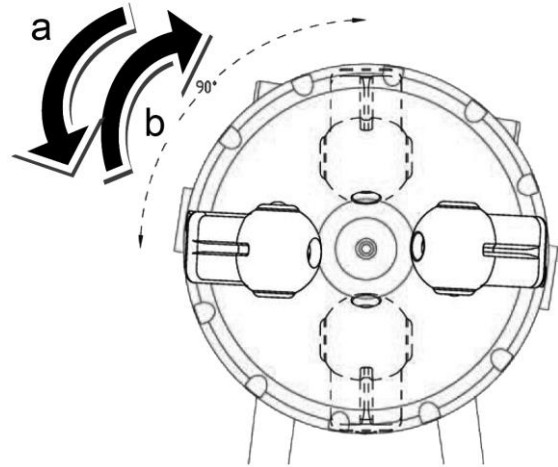
- A. Pionowy, płaski strumień do pionowych powierzchni.
- B. Poziomy, płaski strumień do poziomych powierzchni.
- C. Okrągły strumień do malowania rogów, brzegów i trudno dostępnych miejsc.
- D. Ustawienie błędne, którego nie należy stosować.

OSTRZEŻENIE! W trakcie dokonywania regulacji strumienia powietrza nigdy nie dotykaj blokady spustu.

UWAGA!

Pokrętko można obracać tylko w jednym kierunku. Nie przekręcaj go zbyt mocno – ryzyko uszkodzenia dyszy.

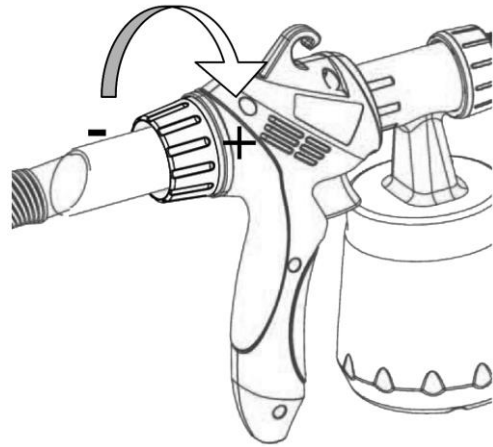
- a. Zmień strumień z poziomego na pionowy, przekręcając pokrętko o 90° w lewo.
- b. Zmień strumień z pionowego na poziomy, przekręcając pokrętko o 90° w prawo.

**Regulacja strumienia farby**

Ustaw strumień farby za pomocą pokrętła znajdującego się w tylnej części pistoletu. Pokrętko zaopatrzone jest w pomocną podziałkę.

+ przekręć w prawo, aby uzyskać większy strumień

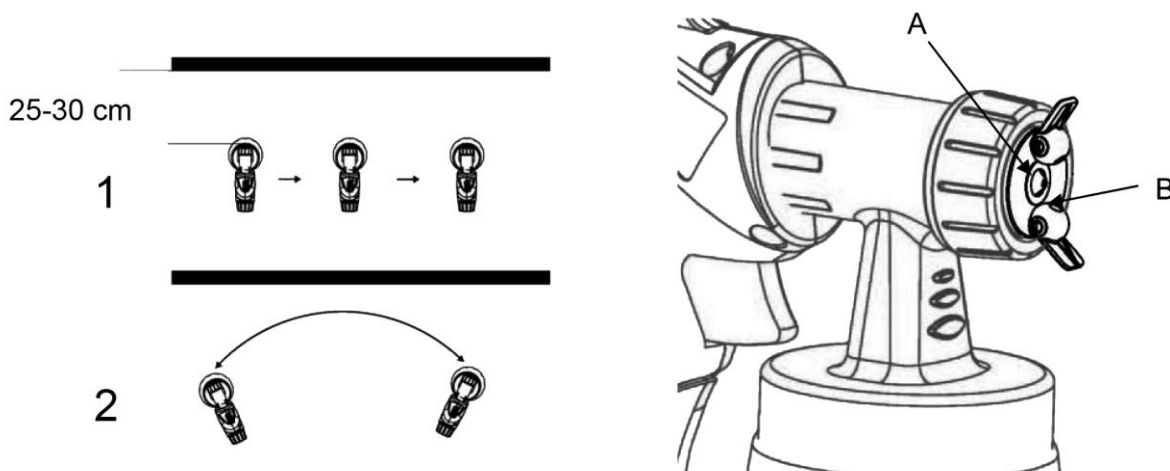
– przekręć w lewo, aby uzyskać mniejszy strumień

**Technika malowania**

- Na malowanej powierzchni nie powinno być kurzu, brudu ani tłuszczu.
- Zakryj powierzchnie nieprzeznaczone do malowania.
- Zakryj gwinty itp. w przedmiotach przeznaczonych do malowania.
- Pociągaj pistolet równymi ruchami, aby uzyskać równomiernie pomalowaną powierzchnię. Zalecamy wykonanie próbki na papierze lub podobnym materiale.

WAŻNE! Rozpocznij malowanie poza obszarem przeznaczonym do malowania i nie rób przerw w trakcie malowania tego obszaru.

1. POPRAWNIE. Trzymaj pistolet w stałej odległości (25–30 cm) od malowanego przedmiotu.
2. NIEPRAWIDŁOWO. Warstwa farby będzie nierówna lub wytworzy się zbyt silna mgiełka.



Oczyść dyszę (A) oraz dyszę powietrza (B) odpowiednim rozpuszczalnikiem lub wodą, jeśli się zablokują.

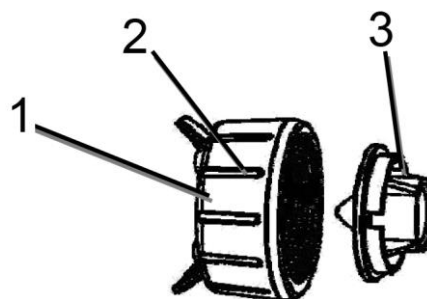
Krótką przerwa

- Wyłącz sprężarkę.
- Zamocuj pistolet w uchwycie znajdującym się na sprężarce.

Wyłączanie i czyszczenie

1. Wyłącz sprężarkę. Wciśnij blokadę spustu, aby farba znajdująca się w pistolecie spłynęła z powrotem do zbiornika.
2. Odkręć zbiornik i wlej pozostałą farbę do puszki.
3. Wyczyść zbiornik i wąż wlotowy przy użyciu szczotki.
4. Wlej do zbiornika rozpuszczalnik lub wodę i zamocuj go ponownie na pistolecie. Nie stosuj rozpuszczalników o temperaturze zapłonu niższej niż 21°C.
5. Uruchom narzędzie i rozpylaj rozpuszczalnik/wodę do osobnego pojemnika lub na szmatkę.
6. Powtarzaj czynność, aż z dyszy zacnie wypływać czysta woda / czysty rozpuszczalnik.
7. Wyłącz sprężarkę.
8. Opróżnij pojemnik całkowicie. Sprawdź, czy uszczelka jest czysta i nieuszkodzona.
9. Oczyszcz obudowę pistoletu i zbiornika przy użyciu szmatki nasączonej rozpuszczalnikiem lub wodą.
10. Odkręć pierścień blokujący i zdejmij dyszę oraz dyszę powietrza. Wyczyść je za pomocą rozpuszczalnika/wody i szczotki.

1. Dysza powietrza
2. Pierścień blokujący
3. Dysza



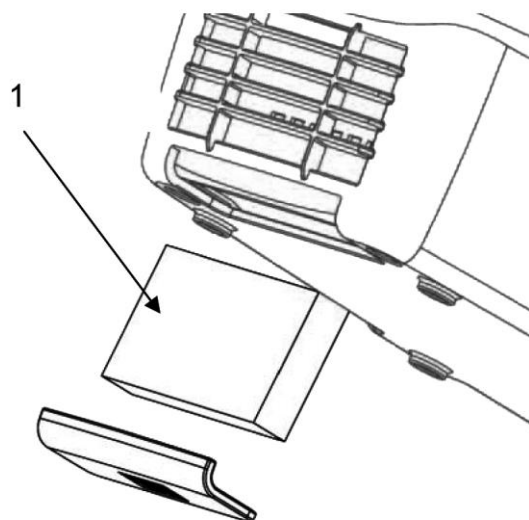
WAŻNE! Nigdy nie używaj zaostzonych metalowych przedmiotów do czyszczenia dyszy i otworu powietrza pistoletu.

KONSERWACJA

W razie potrzeby wymień filtr powietrza.

1. Przy użyciu śrubokręta zdejmij osłonę ze sprężarki.
2. Włóż nowy filtr (1) do osłony, kierując jego płaską powierzchnię w stronę sprężarki.
3. Załóż osłonę na miejsce, dociskając ją.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj sprężarki bez filtra powietrza – ryzyko uszkodzenia narzędzia.



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

WARNING: Always take basic safety precautions when using high-pressure jets to safeguard against the risk of fire, electric shock and/or personal injury.

Read these instructions carefully before use and save them for future reference.

- Keep the work area clean. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Keep the workplace environment safe. Do not expose power tools to rain or damp conditions. Do not use power tools in damp or wet areas. Make sure the work area is well lit. Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Protect against the risk of electric shock. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Do not use near children. Do not allow onlookers to touch the tool or the extension cord. Onlookers should be kept away from the work area.
- Put away tools that are not being used. When not in use, store the tool in a dry place out of the reach of children.
- Do not force the tool. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Use the correct tool. Do not force small tools or accessories to perform jobs that require a powerful tool. Use tools only for their intended purpose (e.g. do not use a circular saw to cut tree branches).
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They can get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear safety glasses.
- Connect dust extraction equipment. If dust extraction and dust collection equipment is provided, this should be connected and used correctly.
- Be careful with the power cord. Never carry the tool by the cord. Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Secure the workpiece. Secure the workpiece with a clamp, vice or clips. This is safer than using your hands and means you have both hands free to operate the tool.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- Maintain the tool in good order. Keep cutting tools sharp and clean for better, safer work. Follow the lubrication and accessory changing instructions. Check the cord regularly. A damaged cord must be replaced by an authorised service centre. Check extension cords at regular intervals, and replace them if they are damaged. Keep the handles clean, dry and free from oil and grease.
- Unplug the power cord. Always disconnect the power cord from the mains power before carrying out service work or changing accessories, such as blades, bits or discs.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools. Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool.
- Avoid accidental starting. Never carry a power tool with your finger on the switch when it is connected to the mains. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.
- Extension cords. If using the machine outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense. Do not use the tool if you are tired.
- Check for damaged parts. If a guard or some other part has been damaged, check carefully before using the tool to ensure that it will operate correctly and as intended. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. Guards or other parts that are damaged must be repaired or replaced by an authorised service centre, unless otherwise specified in these instructions. If the switch does not work, it must be replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch.
- **WARNING:** The use of accessories or attachments other than those recommended in these Operating Instructions can result in personal injury.

- Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- This power tool has been manufactured in compliance with current safety standards and requirements. Repairs may only be carried out by qualified personnel using identical spare parts. Improper repairs may pose a risk of injury/death or damage to property.

Special safety instructions

- Do not spray flammable substances.
- The tool must not be cleaned with solvent that has a flash point lower than 21°C.
- Read and follow all the information on the container for the sprayed material, including information concerning personal safety equipment.
- Never spray any material if you are not familiar with its properties.
- The tool must not be used for spraying material with a flash point lower than 21°C.
- Do not use the tool in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Do not use the tool near any sources of heat, including lighted cigarettes, naked flames, hot objects, electrical sparks, etc.
- Unplug the power cord before doing any work on the tool.
- **IMPORTANT:** Wear safety glasses and a face mask.

WARNING:

- Never point the spray jet at yourself, at others or at animals.
- Make sure there is adequate ventilation to avoid solvent fumes being sucked into the tool.
- Pay attention to the direction of the wind when working outdoors. The wind can carry the spray and cause damage.
- Do not allow children to use the tool.
- Never open the tool casing and attempt to repair any electrical faults.
- Never place the tool on its side.

Other risks

- Even if the tool is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors.
- The following are potential risks associated with the type and design of the tool.
 - Damage to lungs (if effective face mask is not worn).
 - Damage to ears (if effective ear protection is not worn).
 - Vibration injuries (if the tool is used for long periods, or is not handled and maintained correctly).

WARNING: The tool produces an electromagnetic field during operation. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before using the tool to reduce the risk of serious personal injury or death.

TECHNICAL DATA	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	600 W
Safety class	II
Container volume	700 ml
Sound pressure level LpA	78 dB(A), K=3 dB(A)
Sound power level, LwA	91 dB(A), K=3 dB(A)
Vibration	0.1 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Always use hearing protection!

The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 50580:2012.

WARNING: The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

OPERATION

USE**Substances that can be sprayed**

Water-based and solvent-based paints, varnish, primer, 2-component paint, clear varnish, automotive paint, surface finish and wood treatment agents.

Substances that cannot be sprayed

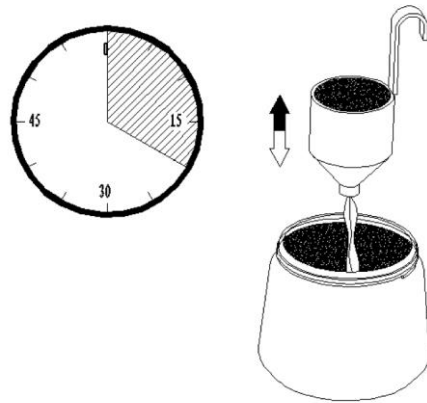
Emulsion paints, acidic or basic paints.

Before use

Thin the substance to be sprayed. Guideline values are given in the table below.

Viscosity measuring

1. Stir the substance to be sprayed well before measuring.
2. Fill up the viscosity cup by dipping it into the substance.
3. Measure how many seconds it takes for the substance to run out.

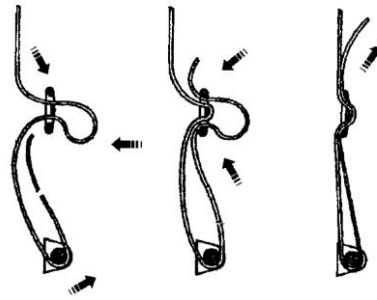
**Viscosity table**

Substance	Run out time (s)
Solvent-based primer	25–40
Solvent-based varnish/paint	15–40
Water-based primer	25–40
Water-based varnish/paint	20–35
Wood preservative, stripper, oil	No thinner
Disinfectants, pesticides	No thinner
Automotive paint	20–35

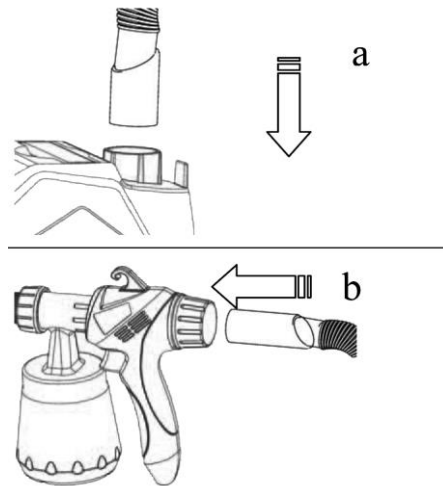
Starting

Check that the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains supply voltage.

1. Fasten the carry strap to the compressor unit.

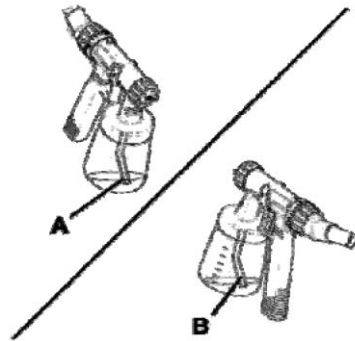


2. Connect the air hose to the spray gun and to the compressor unit.



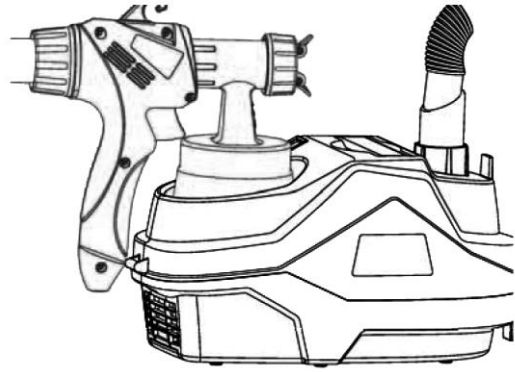
3. Unscrew the container from the tool.

4. Adjust the suction hose. The container should be almost completely emptied during the spraying. When spraying horizontal surfaces the suction hose should be pointed forwards (A). When spraying upwards the suction hose should be pointed backwards (B).



5. Place the container on a suitable surface and pour in the prepared substance. Screw the container firmly on the spray gun.

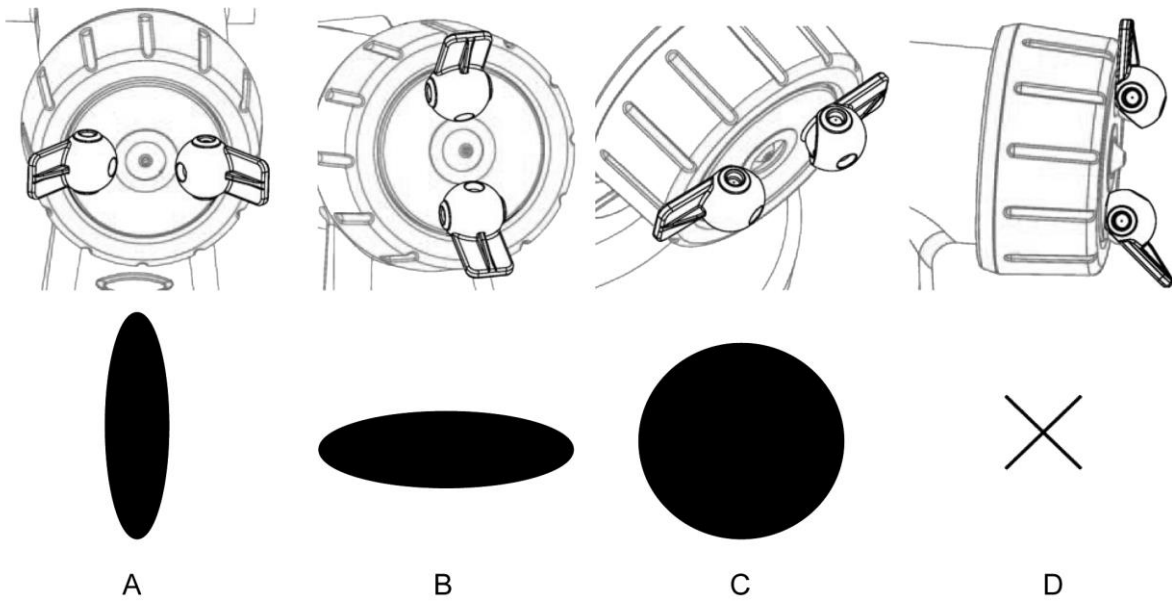
6. Place the spray gun in the holder on the compressor unit.



7. Place the spray gun in the holder on the compressor unit.
8. Put the compressor unit down on a level, clean surface, otherwise it can suck in dust etc.
9. Hang the compressor unit strap over your shoulder.
10. Lift the spray gun from the holder and point it towards the object to be painted.
11. Press the switch on the compressor unit.

Adjusting the paint flow on the spray gun

There are three different spray settings for different applications.



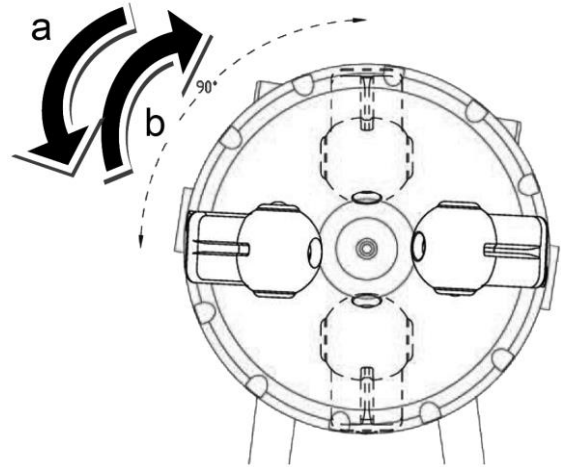
- A. Vertical, flat jet for vertical surfaces.
- B. Horizontal, flat jet for horizontal surfaces.
- C. Round jet for corners, edges and places hard to reach.
- D. Incorrect setting, must not be used.

WARNING: Never touch the trigger catch while adjusting the air flow setting.

NOTE:

The knob can only be turned in one direction. Do not force – risk of damaging the nozzle.

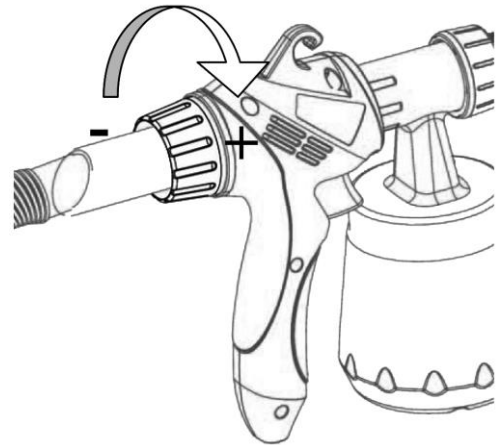
- a. Switch from horizontal flat jet to vertical jet by turning 90° anti-clockwise.
- b. Switch from vertical flat jet to horizontal jet by turning 90° clockwise.



Adjusting the paint flow

Adjust the paint flow with the knob on the back of the spray gun. The knob has a scale for guidance.

- + turn to right for larger flow
- turn to left for smaller flow

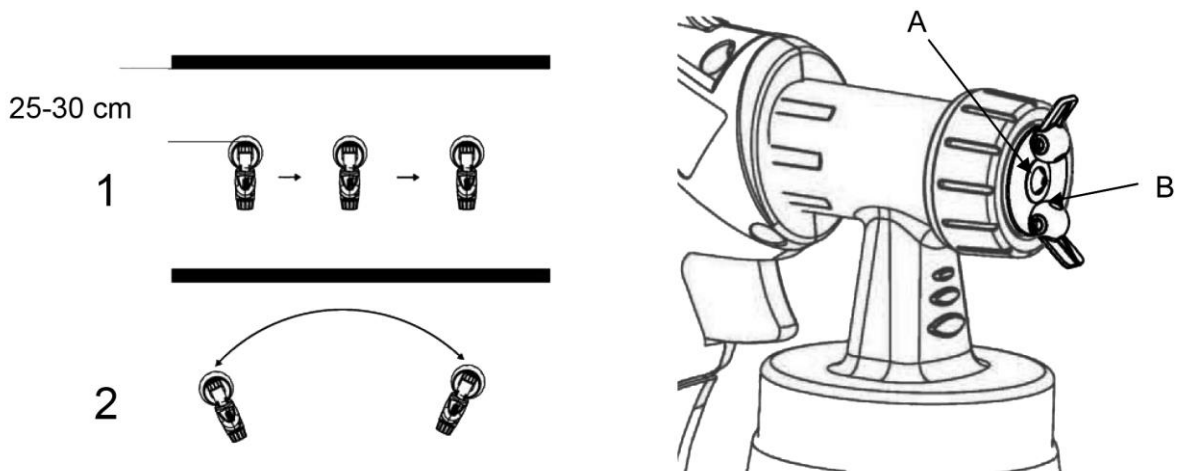


Spraying technique

- Make sure the surface to be painted is free from dust, dirt and grease.
 - Mask areas that are not to be painted.
 - Mask threads etc. on the object to be sprayed.
 - Apply the spray using steady, even movements for best results.
- Try it out first on paper or something else.

IMPORTANT: Start spraying outside the area to be painted and avoid interruptions in the area to be painted.

1. **CORRECT.** Hold the spray gun at a uniform distance (25–30 cm) from the object to be sprayed.
2. **INCORRECT.** The coat becomes goosepimpled, or there is too much fog.



Clean the nozzle (A) and air cap (B) using a suitable solvent or water if they become clogged.

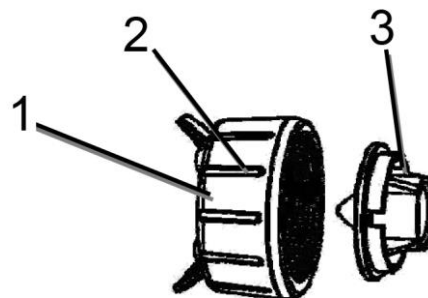
Short pause

- Switch off the compressor unit.
- Place the spray gun in the holder on the compressor unit.

Switching off and cleaning

1. Switch off the compressor unit. Press in the trigger catch so that the paint in the spray gun runs back into the container.
2. Unscrew the container and pour any left over paint into the tin.
3. Clean the container and suction hose with a brush.
4. Pour solvent or water into the container and replace it on the spray gun. Do not use solvent that has a flash point lower than 21°C.
5. Start the tool and spray the solvent/water in a container or rag.
6. Repeat until only clean water/solvent comes out.
7. Switch off the compressor unit.
8. Completely empty the container. Make sure that the seal is clean and undamaged.
9. Clean the spray gun and container externally with a cloth moistened with solvent or water.
10. Unscrew the lock ring and remove the air cap and nozzle. Clean with solvent/water and a brush.

1. Air cap
2. Lock ring
3. Nozzle



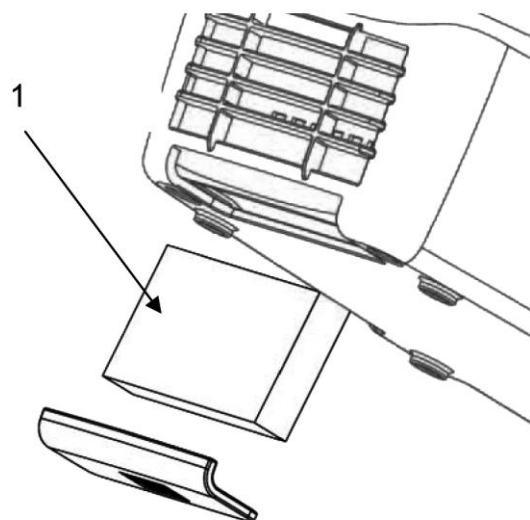
IMPORTANT: Never clean the nozzle and air holes of the spray gun with pointed metal objects.

MAINTENANCE

Replace the air filter when necessary.

1. Release the cover on the compressor unit with a screwdriver.
2. Insert the new filter (1) in the cover with the smooth side towards the compressor.
3. Press the cover in place again.

WARNING: Never run the compressor without an air filter – risk of damaging the tool.





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**SPRAY GUN / FÄRGSPRUTA
MALINGSSPRØYTE / PISTOLET NATRYSKOWY**

JS-910FD 600W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

059-079

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 50580:2012+A1**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

RoHS Directive 2011/65/EU

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2018-03-06

Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER